



BANKA QENDRORE E REPUBLIKËS SË KOSOVËS
CENTRALNA BANKA REPUBLIKE KOSOVA
CENTRAL BANK OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

FINANSIJSKI IZVAŠTAJ CBK-a
/Za treći kvartal 2011/
- prelazni izveštaj nerevidiran-

Direkcija Finansijskog Planiranja i Izveštavanja

Finansijski izveštaj CBK za treći kvartal 2011

Kao okvir za izveštavanje i sastavljanje finansijskih izveštaja CBK utvrđeni članom 54 Zakona o Centralnoj Banci Republike Kosova br 03/L-074 su Međunarodni standardi finansijskog i izveštavanja. Finansijski izveštaji za prvi kvartal obuhvataju *bilans stanja i racun dobitka gubitka, pregled promena na kapitalu i rezervama(ekuitet)*. Finansijska godina CBK poklapa se sa kalendarskom godinom i datum izveštaja za finansijske izveštaje za treći kvartal 30 Septembar 2011.

Skraćenice korišćene na izveštaju:

CBK – Centralna Banka Republike Kosova
MMF – Međunarodni Monetarni Fond
SPV (SDR) – Specijalna Prava Vučenja
IT – Informativna Tehnologija

Pregled finansijskog stanja

Prema podacima

	Beleska	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Sredstva			
Gotovina	5	55,029,482	60,194,928
Tekuci racuni kod inostranih banaka	6	25,732,653	25,620,824
Hartije od vrednosti (bono blago)	7	169,768,165	199,274,643
Plasmani u trziste novca	8	905,748,132	807,331,478
Depoziti na racunima MMF	9	151,779,533	154,553,901
Imovina i oprema	10	1,666,021	1,736,473
Nematerijalna sredstva	11	1,084,009	898,167
Ostala sredstva	12	885,317	428,165
Ukupna sredstva		1,311,693,312	1,250,038,581
Obaveze			
Obaveze prema domacim bankama	13	197,537,493	203,572,088
Obaveze prema racunima MMF	14	149,710,921	153,868,486
Obaveze prema vladinim institucijama	15	891,694,214	798,721,062
Obaveze prema javnim komercijalnim institucijama	16	17,127,204	43,228,193
Ostale domace obaveze	17	4,089,241	2,669,252
Ukupno obaveze		1,260,159,073	1,202,059,081
Kapital i rezerve			
Ovlasceni kapital	18	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19	17,979,500	14,922,970
Neto rezultati perioda		3,554,739	3,056,530
Ukupno kapital i rezerve		51,534,239	47,979,500
Ukupno obaveze, kapital i rezerve		1,311,693,312	1,250,038,581

Beleska na stranama od 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji dole prikazani odobreni su od rukovodstva CBK 28 Oktobar 2011 i potpisani su od :

Gani Gërguri
Guverner

Faton Ahmetaj
Direktor planiranja i finansijskog
izveštavanja

Svodni pregled prihoda

	Beleska	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Neto prihodi od kamata			
Neto prihodi od kamata		7,385,478	2,656,876
Troskovi od kamata		(5,450,662)	(1,540,220)
Neto prihodi od kamata	20	<u>1,934,816</u>	<u>1,116,656</u>
Prihodi od tarifa i obustava			
Prihodi od tarifa i obustava		1,925,675	1,903,729
Troskovi od tarifa i obustava		(418,770)	(417,011)
Neto prihodi od tarifa i obustava	21	<u>1,506,905</u>	<u>1,486,719</u>
Ostali operativni prihodi			
Prihodi od granta	22	21,794	28,799
Ostali operativni prihodi	23	1,202,798	813,441
Operativni prihodi		<u>4,666,313</u>	<u>3,445,614</u>
Administrativni (operativni) troškovi			
Troskovi za personal	24	(1,523,325)	(1,655,216)
Devalvacija i amortizacija	10,11	(468,706)	(415,033)
Opsti i administrativni troškovi	25	(710,952)	(660,644)
Administrativni (operativni) troškovi		<u>(2,702,983)</u>	<u>(2,730,893)</u>
Neto rezultati bez efekta deviznog kursa		<u>1,963,330</u>	<u>714,721</u>
Neto dobitak/gubitak deviznog kursa	26	1,591,409	553,910
Neto rezultat perioda		<u><u>3,554,739</u></u>	<u><u>1,268,631</u></u>

Beleške od strane 5 do 14 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Izveštaj o promenama na kapitalu (kapital i rezerve)

	Ovlasceni kapital	Rezervni fond	Neto rezultat perioda	Ukupno
<i>Saldo od 01 Januar 2010</i>	30,000,000	11,202,820	3,720,150	44,922,970
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	3,056,530	3,056,530
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	3,720,150	-3,720,150	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>				
<i>Saldo od 31 Decembar 2010</i>	30,000,000	14,922,970	3,056,530	47,979,500
<i>Saldo me 01 Januar 2011</i>	30,000,000	14,922,970	3,056,530	47,979,500
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	3,554,739	3,554,739
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	3,056,530	-3,056,530	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>	-	-	-	-
<i>Saldo od 30 Septembar 2011</i>	30,000,000	17,979,500	3,554,739	51,534,239

Beleške od strane 5 do 14 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji Centralne Banke Republike Kosova

1 Izveš tajna institucija

Centralna Banka Republike Kosova - CBK, koja posluje po Zakonu br. 03/L-209 "O Centralnoj Banci Republike Kosova" odobreno jula 2010 god.

2. Osnova za sastavljanje finansijskih izveštaja

Izveštajni okvir

Finansijski izveštaji su u skladu sa MedSeptembararodnim standardima finansijskog izveštavanja (MSFI).

Osnova za sastavljanje

Finansijski izveštaji su sastavljeni na osnovu istorijskih troškova

Funkcionalne i prezentirane valute

Ovi finansijski izveštaji su prikazani u euro, u isto vreme euro je osnovna valuta (funkcionalna) CBK-a. Ako su vrednosti izražene u trećim valutama ona ce biti navedena tu gde je prisutna. Sve prikazane vrednosti su zaokružene oko nula (ne prikazujući decimalne vrednosti).

3. Knjigovodstvene politike

Finansijski izveštaji su sastavljeni koristeći konzistentnost računovodstvenih politika ,a treba napomenuti da nije bilo novih politika ili promene u primenjivim knjigovodstvenim politikama..

.

4. Upravljanje finansijskog rizika

Finansijski rizik CBK prikazan je u obliku; rizika likvidnosti, operativni rizik, kreditni rizik i tržišni rizik. Finansijski rizik CBK povezuje se sa upravljanjem sredstava i uglavnom ih upravlja Direkcija upravljanja sredstava u skladu sa njihovom politikom upravljanja sredstava usvojeno od Upravnog odbora. Sredstva izložena iz njihovi aktivnosti finansijskog menadžmenta su uglavnom u zemljama Evropske unije sa vrlo dobar kreditni rejting (od AAA/Aaa do A-1 i P-1).

Upravljanje rizikom likvidnosti (nastavak)

Prenesena vrednost prema preostalu dospelost

	Beleska	Prenosivi iznos	< 3 meseca	3-6 meseca	6-12 meseci	1-5 god
30 Septembar 2011						
Sredstva						
Gotovina	5	55,029,482	55,029,482	-	-	-
Tekuci racuni sa nerezidentnim	6	25,732,653	25,732,653	-	-	-
Bonoi blago	7	169,768,165	144,839,258	24,928,907	-	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8	905,748,132	806,161,738	66,360,775	33,225,619	-
Sredstva povezana sa MMF	9	151,779,533	124,752,760	-	-	22,093,487
		1,308,057,965	927,036,658	287,777,973	63,275,018	22,093,487
Obaveze						
Prema domaćim bankama	13	197,537,493	197,537,493	-	-	-
Prema računima povezanim sa MMF N	14	149,710,921	127,617,434	-	-	22,093,487
Prema lokalnim vladinim institucijama	15	891,694,214	716,574,136	114,231,031	60,889,047	-
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16	17,127,204	17,127,204	-	-	-
Ostale domaće obaveze	17	4,089,241	4,089,241	-	-	-
		1,260,159,073	1,062,945,508	114,231,031	60,889,047	22,093,487
		47,898,891	163,391,960	-12,882,526	-27,663,428	-
31 Decembar 2010						
Sredstva						
Gotovina	5	60,194,928	60,194,928	-	-	-
Tekuci racuni sa ne rezidentnim bankama	6	25,620,824	25,620,824	-	-	-
Dezavne obveznice/bon	7	199,274,643	69,901,952	94,665,182	34,707,509	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8	807,331,478	567,765,432	103,143,262	136,422,784	-
Depoziti sa MMF	9	154,553,901	132,460,414	-	-	22,093,487
		1,246,975,774	855,943,550	197,808,444	171,130,293	22,093,487
Obaveze						
Prema domaćim bankama e	13	203,572,088	203,572,088	-	-	-
Prema računima povezanim sa MMF	14	153,868,486	131,774,998	-	-	22,093,487
Prema lokalnim vladinim institucijam	15	798,721,062	527,101,139	100,222,238	171,397,685	-
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16	43,228,193	43,228,193	-	-	-
Ostale domaće obaveze	17	2,669,252	2,669,252	-	-	-
		1,202,059,081	908,345,671	100,222,238	171,397,685	22,093,487
		44,916,693	-52,402,121	97,586,206	-267,392	-

5. Gotovina

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Gotovina	55,029,482	60,194,928
Ukupno	55,029,482	60,194,928

6. Tekuci racuni sa nerezidntnim bankam

Sastav tekucih racuna sa nerezidentnim bankama je sledeci :

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Deutsche Bundesbank	25,226,672	25,067,799
Raiffeisen Zentralbank	121,783	233,652
Commerzbank	350,331	315,250
Banque De France	1	4,123
Deutsche Bank London AG	33,866	-
Ukupno	25,732,653	25,620,824

7. Hartije od vrednosti ((blagajnicki zapisi/diskont)

Hartije od vrednosti izdate od strane vlade zemalja Evropske Unije (Nemacka, Francuska i Belgija) sa ugovorenim rokom dospeca do 12 meseci. Kamatna stopa (prinos) od 0.35% – 2.9% (u 2010: 0.14% do 1.35%).

Hartije od vrednosti (Bono trezori)

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Francuskaë	84,938,708	-
Italija	-	84,613,107
Portugalija	-	34,786,977
Belgija	84,829,457	79,874,559
Ukupno	169,768,165	199,274,643

8. Depoziti u nerezidentnim bankama

Depoziti u nerezidentnim bankama uglavnom donose prosečnu kamatnu stopu 1.04% (min. 0.14% i max. 1.67%, dok u 2010: min. 0.10%, max. 1.20% sa prosekom od 0.41%). Uglavnom sa ugovorenim rokom dospeća do 1 godine. Analitika prema dolenađenim bankama :

Plasmani na trziste novca	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Raiffeisen Zentralbank	108,910,015	94,634,625
ING Bank	50,612,457	150,220,403
Deutsche Bundesbank	70,008,098	-
KBC	87,195,750	20,003,772
Rabobank	137,433,824	136,422,784
Danske Bank	98,225,131	97,393,240
Commerzbank	54,282,750	53,858,209
Banque De France	84,894,019	144,400,340
Banque Centrale du Luxembourg	112,097,345	110,398,104
Svenska Handelsbanken	102,088,744	-
	905,748,132	807,331,478

9. Depoziti sa MMF

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
IMF Kuota	67,915,780	68,420,235
Depoziti na DST (SDR	63,350,692	63,992,596
Akrualna kamata	49,288	47,583
Koriscenje fonda MMF (SBA)	20,463,773	22,093,487
Ukupno	151,779,533	154,553,901

Stavke iznad proisticu iz clanstva Kosova u MMF. Prva stavka predstavlja vrednost obaveznih kvota (59,000,000 SDR) koja je odredjena Kosovu od MMF izrazena u euro. Dok druga stavka predstavlja vrednost ulozenu u DST u ime Republike Kosova u skladu sa odlukama Upravnog odbora guvernera MMF-a 28 avgusta (43,737,278 SDR) i 9 septembar 2009 (11,631,135 SDR) takodje i izrazena u euro u gore navedenim tabelama . Depoziti u DST – Specijalna prava vučenja (Special Drawing Rights – SDR) su kamatonosni depoziti od 0.36 % od 0.36 % – 0.54% za izvestajni period.

Poslednja stavka predstavlja sredstva od MMF po ugovoru za koriscenje kreditne linije od strane Vlade Kosova (SBA).

10, 11 Materijalna i nematerijalna sredstva

Kategorija osnovnih sredstava	Istorijski troškovi	Otpisivanje/ Akumulirana	Ukupno Otpisivanje/ Akumulirana amortizacija	Neto vrednost 30 Septembar 2011
		Amortizacija do 30 Septembar 2011		
Svojina, zgrade i oprema	3,798,461	365,676	2,132,439	1,666,021
Oprema, kancelarija i druga	1,316,069	174,832	1,087,125	228,944
Vozila	287,151	41,443	162,752	124,398
Zgrade	1,279,282	47,973	303,829	975,452
Kompjuterska oprema	802,136	101,429	578,732	223,404
Svojina Zgrade i Opreme – rad u procesu	113,823	-	-	113,823
Nematerijalna sredstva	2,173,353	986,315	1,089,345	1,084,009
Kompjuterske aplikacije	1,863,398	986,315	1,089,345	774,054
Kompjuterske aplikacije u realizacij	309,955	-	-	309,955
Ukupno	5,971,814	468,706	3,221,784	2,750,030

12. Ostala sredstva

Ostala sredstva obuhvataju:

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Akrealni prihodi	707,750	323,658
Pretplata	177,567	104,508
Ukupno	885,317	428,165

13. Obaveze prema domaćim bankama

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
ProCredit Bank - Kosovo	54,503,218	64,953,439
Raiffeisen Bank - Kosovo	49,530,304	51,494,826
NLB Prishtina	23,743,293	26,051,568
Komercijalna Banka – Grana Mitrovica	3,538,285	2,974,175
Ekonomiska Banka	20,100,336	9,554,529
Banka za Biznes	18,947,255	18,065,121
Banka Kombëtare Tregtare Albanije	6,324,948	9,367,056
TEB - Turk Ekonomi Bankasi a.d	20,739,839	21,104,206
Kreditna Banka Priš tina	110,017	7,170
Ukupno	197,537,493	203,572,088

U ovoj grupi prikupljeni su saldo komercijalnih domaćih banaka koji su u CBK po zakonskim propisima likvidnosti rezerve.

16. Obaveze prema racunima povezanim sa MMF

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Tekuci racun MMF Br. 1	160,896	160,896
Racun troskova MMF Br. 2	5,454	5,454
Racun o brigovanje MMF	69,209,767	69,209,767
Deo placene kvote MMF	16,562,333	16,562,333
MMF DST (SDR) dodeljene od MMF-a	63,735,406	63,735,406
Akrualna kamata	37,065	37,065
Ukupno	149,710,921	149,710,921

Gorenavedene stavke predstavljaju stavove povezanih računa sa MMF –om posle članstva Kosova u ovoj instituciji.

Prve tri stavke predstavljaju otvoren racun u okviru propisa MMF-a koje predstavljaju dva operativna racuna jedan operativni racun o brigovanju za hartije od vrednosti koje je Vlada Kosova izdala kao note MMF-a.

Deo placene kvote se održava u SDR(14,160,000 SDR).

MMF DST (Specijalna prava vucenja) su pomenuta izdvajanja **beleška 9** prema izdvajanju od 28 avgusta i 09 septembra 2009 (zajedno dva izdvajanja su iznos od 55,368,413 SDR).

15. Obaveze prema Vladinim institucijama

Obaveze prema lokalnim institucijama su u sledećem sastavu:

Tekuci racuni		
	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	118,494,678	49,572,088
Kosovska agencija za privatizaciju	126,295,255	65,088,763
Privremene administrativne institucije	1,421,911	1,677,860
Ukupno	246,211,844	116,338,710
Oročeni depoziti		
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	194,920,084	224,702,520
Kosovska agencija za privatizaciju	450,562,286	457,679,832
Ukupno oročeni depoziti	645,482,370	682,382,351
Ukupno	891,694,214	798,721,062

Kamata u depozite tekucih računa je od 0.60% (od 27 Juli, 0.35% 27 April – 26 Juli 2011, 0.10% 01 Januar – 26 April) dok kamata za oročene i hartija od vrednosti kreće se od 0.22% do 1.42%.

16. Obaveze prema javnim i komercijalnim institucijama

Obaveze prema javnim i komercijalnim institucijama su u dole navedenom sastavu, sve su sredstva u tekucim računima

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Osiguravajuće kompanije	3,792,955	5,026,996
Javno komunalna preduzeca	13,259,755	38,131,340
Penzijski fondovi	68,378	67,899
Ostalo	6,116	1,958
Ukupno	17,127,204	43,228,193

17. Ostale obaveze

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Racun na cuvanje	2,424,338	2,418,769
Odloženi prihodi	272,781	121,591
Isplaceni racun	1,387,049	17,652
Akrualni troskovi	5,074	111,240
Ukupno	4,089,241	2,669,252

18, 19 Ovlašćeni kapital i rezerve

	30 Septembar 2011	31 Decembar 2010
Kapital i opšte rezerve		
Ovlasceni kapital	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	17,979,500	14,922,970
Neto rezultat perioda	3,554,739	3,056,530
Ukupno	51,534,239	47,979,500

20 Neto prihodi od kamata

	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Prihodi id kamata		
Sa plasmana	6,468,106	1,462,817
Sa hartije od vrednosti	573,957	1,043,999
Sa depozite tekućih računa	343,415	150,061
	7,385,478	7,385,478
Rashodi od kamata		
Na tekuće račune	569,317	569,317
Na komercijalne banke	383,343	383,343
Na oročene depozite	4,498,002	4,498,002
	5,450,662	5,450,662
Neto prihodi od kamata	1,934,816	1,934,816

21. Neto prihodi od tarifa i zabrane na usluge

	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Prihodi od tarifa i zabrana		
Od depozita na gotovinu	272,443	268,897
Od dolazni transfera	56,602	44,942
Od odlazni transfera	158,754	159,790
Od lokalnih transfera (Lokalni platni promet)	191,286	162,562
Od sistema kreditnog registra	106,212	85,565
Od upravljanja sredstava	1,125,000	1,125,000
Ostale tarife	15,378	23,530
	1,925,675	1,870,286
Troskovi od tarifa i zabrana		
Od transporta gotovine	202,934	184,863
Od transakcija sa korespondentnih banaka	215,836	232,147
	418,770	417,011
Neto pozicija od tarifa i zabrana	1,506,905	1,453,276

22. Prihodi od granta

	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Prihodi od granta	21,794	28,799

23. Ostali operativni prihodi

	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Prihodi od regulatorne aktivnosti CBK	1,201,813	810,341
Ostali prihodi	985	3,100
Ukupno	1,202,798	813,441

24. Troškovi personala

	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Troškovi plata i naknada	1,108,488	1,085,075
Troškovi naknada i zdravstveno osiguranje	251,911	289,992
Troškovi obuka	50,004	131,909
Troškovi za Upravni odbor	90,276	117,981
Ostalo		
Ukupno	1,500,679	1,624,957

Ukupan broj zaposlenih do 30. Septembra 2011 iznosi 170, (dok 30. Septembra 2010: 167).

25. Opći administrativni troškovi

	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Troškovi osiguranja	178,652	193,967
Popravke i održavanja	36,484	28,977
Odražavanje aplikacija	166,280	80,896
Troškovi komuniciranja (telefoni, fax-i i internet)	53,794	64,629
Troškovi javnih usluga	49,790	49,567
Troškovi konsultacija revizije	-	1,927
Troškovi fizičkog osiguranja (objekta i transporta)	42,420	25,420
Putovanja i transporti	58,299	57,361
Operativni troškovi vozila	14,671	19,047
Administrativni utroseni materijal	18,812	23,960
Troškovi kafiterije	11,338	11,935
Potrosacki troškovi (nabavka , oprema IT i ne IT)	25,801	31,727
Publikacije i literatura	33,148	32,763
Troškovi reprezentacije	11,548	11,492
Ostalo	32,560	57,233
Ukupno	733,598	690,903

26. Neto rezultati od promena deviznog kursa

	30 Septembar 2011	30 Septembar 2010
Neto dobitak /gubitak nerealizovan od deviznog kursa	1,591,409	553,910

27. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

	Beleska	30 Septembar 2011	31 Septembar 2010
Gotovina	5	35,955,738	60,194,928
Tekuci racuni u nerezidentnim bankama	6	24,894,035	25,620,824
Drzavni zapisi sa rokom dospeca do tri meseca	7	144,839,258	69,862,650
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama sa rokovima dospeca do tri meseca	8	806,161,731	567,626,966
Ukupno		1,031,763,131	723,305,368

28. Ocekivane i potencijalne obaveze**Članstvo u Svetskoj banci**

Nakon članstva Republike Kosova u Svetsku banku i njene pod agencije Vlada Kosova izdala je isplative note (na zahtev), obecavajuci da ce platiti po zahtevu Svetske banke (njene podagencije) deo tarife članstva cija vrednost iznosi oko 4,007,488 euro, a CBK-a igra ulogu finansijskog posrednika (bankarska garancija) dok sredstva su bezbedna na racunu.